



United Nations
Nations Unies

Mechanism for
International
Criminal Tribunals

Mécanisme pour les
Tribunaux Pénaux
Internationaux

STATUS	Public	D/A	37 TER
CASE/AFFAIRE NO.	MICT-14-67-ES.4 Sreten Lukic (Enforcement)	DATE	28/10/2015
FROM/DE	CARLINE AMEERALI, HEAD, COURTROOM OPERATIONS		
APPROVED FOR DISTRIBUTION APPROUVE POUR DISTRIBUTION PAR	Stefanie GEISS		
TO/A	<u>Defense Counsel/ Conseil de la Défense</u> : Mr. D. Ivetic <u>Communication Services/ Service Communication</u> : <u>Courtroom Operations/ Opérations en salle d'audience</u> : Ms. Carline Ameerali <u>Judicial Records Unit/ Service des dossiers judiciaires</u> : Mr. S.R. Haider		
CHANGE OF STATUS			
MADE PUBLIC PURSUANT TO PRESIDENT'S ORDER, AS CONTAINED IN THIS ORDER.,			
PLEASE FIND ATTACHED/VEUILLEZ TROUVER CI-JOINT			
Nalog kojim se određuje država u kojoj će Sreten Lukic izdržavati kaznu, submitted by President on 6 August 2015			
COMMENTS			
Mr. Sreten Lukic (1 cc)			

Churchillplein 1,
2517 JW The Hague.
P.O. Box 13888,
2501 EW The Hague.
Netherlands

Churchillplein 1,
2517 JW La Haye.
B.P. 13888, 2501 EW
La Haye. Pays-Bas

Tel.: 31-70-512 5689 /
8751
Fax: 31-70-512 8558

RECEIVED/RECU	FILED/ENREGISTRE
28/10/2015	28/10/2015

For guidelines regarding filing procedures, please see the Practice Direction on Filings made before the Mechanism for International Criminal Tribunals, MICT/7.

Pour les procédures concernant le dépôt des documents, voir la Directive pratique relative au dépôt de documents devant le Mécanisme pour les Tribunaux Pénaux Internationaux, MICT/7

Confidentiality statement:

The email notification and its attachments may contain confidential and privileged information and is intended to be for the use of the individual or entity named above.

If you are not the intended recipient, be aware that any disclosure, copying, distribution, or use of the document(s) is prohibited.

If you have received the document(s) in error, please notify Mechanism The Hague Judicial Filings at JudicialFilingsHague@un.org and delete the material from your computer immediately.

Déclaration de confidentialité :

Ce courrier électronique et les documents qui y sont joints sont susceptibles de contenir des informations confidentielles ou couvertes par le secret professionnel. Ils sont exclusivement destinés aux personnes ou organismes dont le nom est indiqué ci-dessus.

Dans l'hypothèse où vous auriez reçu ce courrier électronique par erreur, veuillez noter que toute divulgation, reproduction, diffusion ou utilisation de ces documents est rigoureusement interdite. Le cas échéant, merci de bien vouloir signaler cette erreur en écrivant à l'adresse suivante: JudicialFilingsHague@un.org et supprimer immédiatement les documents en question de votre ordinateur



Mehanizam za međunarodne krivične sudove

Predmet br. MICT-14-67-ES.4

Datum: 6. avgust 2015.

Original: engleski

PREDSEDNIK MEHANIZMA

Rešava: sudija Theodor Meron, predsednik

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 6. avgusta 2015. godine

TUŽILAC

protiv

SRETENA LUKIĆA

POVERLJIVO

**NALOG KOJIM SE ODREĐUJE DRŽAVA U KOJOJ ĆE
SRETEN LUKIĆ IZDRŽAVATI KAZNU**

Tužilaštvo

g. Hassan Bubacar Jallow

Obrana:

g. Dragan Ivetić

JA, THEODOR MERON, predsednik Međunarodnog rezidualnog mehanizma za međunarodne krivične sudove (dalje u tekstu: Mehanizam);

IMAJUĆI U VIDU Presudu u predmetu *Tužilac protiv Nikole Šainovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A (dalje u tekstu: Drugostepena presuda), koju je 23. januara 2014. donelo Žalbeno veće Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: Drugostepena presuda), a kojom je Sretenu Lukiću izrečena kazna zatvora u trajanju od 20 godina, u koju mu se, na osnovu pravila 101(C) Pravilnika o postupku i dokazima MKSJ, uračunava vreme provedeno u pritvoru;¹

UZIMAJUĆI U OBZIR poverljivi memorandum (dalje u tekstu: Memorandum) koji mi je 28. maja 2015. dostavio Sekretarijat Mehanizma (dalje u tekstu: Sekretarijat), u skladu s odredbama Uputstva o postupku kojim Međunarodni sud određuje u kojoj će državi osuđenik izdržavati kaznu zatvora;²

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Vlada Republike Poljske izrazila Sekretarijatu spremnost za sprovođenje kazne koja je izrečena Sretenu Lukiću;³

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum između Vlade Republike Poljske i Ujedinjenih nacija o sprovođenju kazni Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju, koji je zaključen 18. septembra 2008. i koji ostaje na snazi, *mutatis mutandis*, i kad se radi o Mehanizmu;⁴

UZEVŠI U OBZIR sve faktore koji su nabrojani u Uputstvu, uključujući stavove osuđenog lica;

NA OSNOVU člana 25 Statuta Mehanizma, pravila 127 Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik) i stavova od 5 do 7 Uputstva;

OVIM DONOSI ODLUKU kojom se Sreten Lukić upućuje na izdržavanje kazne u Republici Poljskoj;

¹ Drugostepena presuda, str. 742.

² MICT/2, Rev. 1, 24. april 2014. (dalje u tekstu: Uputstvo).

³ Memorandum, par. 5. V. takođe Memorandum, par. 27.

⁴ V. Rezolucija Saveta bezbednosti UN 1966, U.N. Doc. S/RES/1966 (2010), 22. decembar 2010, par. 4 ("Mehanizam [će] preuzeti nadležnost, prava i obaveze, kao i temeljne funkcije MKSJ-a, odnosno MKSR-a, na način predviđen ovom Rezolucijom i Statutom Mehanizma, a svi ugovori i međunarodni sporazumi koje su Ujedinjene nacije zaključile u vezi s MKSJ-om i MKSR-om, a koji su još na snazi relevantnog početnog datuma, i dalje će biti na snazi, *mutatis mutandis*, i kad se radi o Mehanizmu [.]").

POZIVAM sekretara Mehanizma (dalje u tekstu: sekretar) da službeno zatraži od Vlade Republike Poljske da preuzme sprovođenje kazne Sretenu Lukiću i da me, ukoliko Vlada Republike Poljske pristane na taj zahtev, o tome obavesti i preduzme sve potrebne mere kako bi se olakšalo prebacivanje Sretena Lukića u Republiku Poljsku;

NALAŽEM, na osnovu pravila 127(C) Pravilnika, da se Sreten Lukić zadrži u pritvoru Mehanizma dok čeka na prebacivanje u Republiku Poljsku; i

UPUĆUJEM sekretara da ukine poverljivi status ovog naloga kada se okonča prebacivanje Sretena Lukića u Republiku Poljsku i **NALAŽEM** da se ovaj nalog posle toga smatra javnim dokumentom.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Theodor Meron,
predsednik

Dana 6. avgusta 2015.
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]